



Notice d'utilisation et d'installation

Installation and operating manual / Manual de utilización e instalación
Manual do Utilizador e de Instalação

Guide à conserver par l'utilisateur

To be retained by the user / Guía que deberá conservar el usuario / Guia a conservar pelo utilizador

Shangai 2



Radiateur électrique à inertie maîtrisée

Thermic Inertia controlled Radiant Panel Heater / Calefactor térmico eléctrico
Calefactor térmico eléctrico

F

GB

SP

P



 atlantic

L'appareil que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité. Nous vous remercions de ce choix et de votre confiance. Nous espérons qu'il vous apportera une entière satisfaction.

Quelques conseils :

Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil, afin de répondre aux prescriptions normatives. Vérifier la tension d'alimentation et couper le courant avant le raccordement de l'appareil. Conserver la notice, même après l'installation de l'appareil.

Caractéristiques de l'appareil : (indiquez sur l'étiquette signalétique de l'appareil)

CAT B ou C : appareil satisfaisant à la norme NF Electricité Performance selon les critères de la catégorie indiquée.

IP24 : appareil protégé contre les projections d'eau.

Classe II : double isolation.



: appareil conforme à la directive Européenne 2002/96/CE (DEEE).

INSTALLATION DE L'APPAREIL

1) Où installer l'appareil ? ① ②

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.

- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la France).

- Si vous avez un revêtement mural posé sur mousse, il faut mettre une cale sous le support de l'appareil d'épaisseur égale à celle de la mousse afin de conserver un espace libre derrière l'appareil pour ne pas perturber sa régulation.

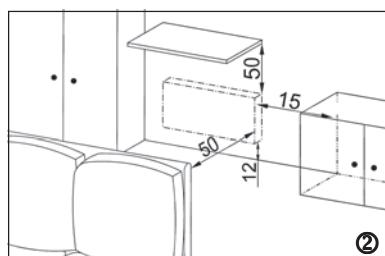
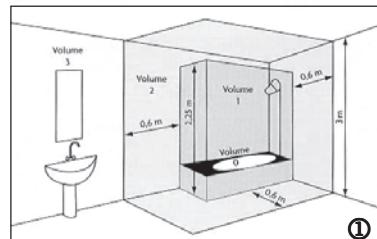
- Ne pas installer l'appareil :

⇒ Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une Ventilation Mécanique Centralisée etc....).

⇒ Sous une prise de courant fixe.

⇒ Dans le volume 1 des salles de bains.

⇒ Dans le volume 2 si la manipulation des commandes est possible par une personne utilisant la douche ou la baignoire.

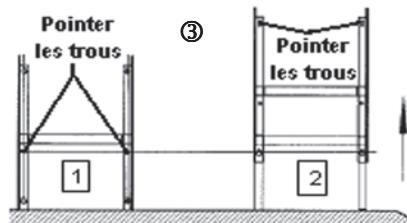


Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et vice-versa.

2) Comment installer l'appareil ?

2-1) Fixer votre appareil

- Poser la patte d'accrochage au sol. ③.1
- Pointez les trous, ceux-ci donnent la position des fixations inférieures.
- Remonter la patte d'accrochage en faisant coïncider les trous précédemment repérés afin de pointer les deux trous restant. ③.2
- Procéder au perçage et à la mise en place des chevilles.
- Monter le support.



Nota : Il est formellement interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pieds ou sur roulettes. (schéma 3bis)

2-2) Raccorder l'appareil : ④

- L'appareil doit être alimenté en 230V 50Hz.
 - Le raccordement au secteur se fera à l'aide d'un câble 3 fils (Marron=Phase, Bleu=Neutre, Noir=Fil pilote) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles d'eau et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25cm du sol.
 - L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3mm.
 - Le raccordement à la terre est interdit.
- Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.**
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
 - Si un appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bain) il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

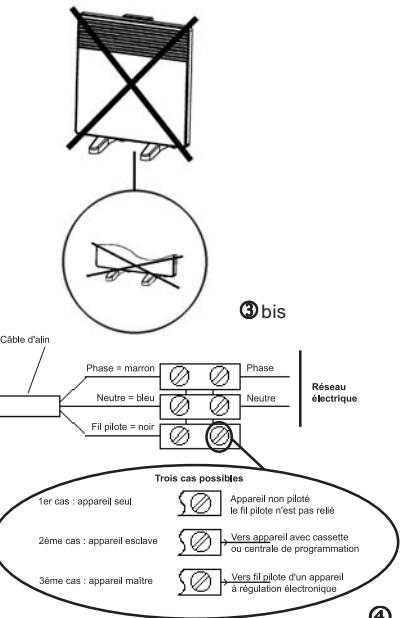
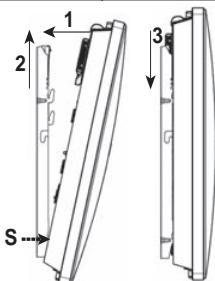


Tableau des ordres que l'appareil peut recevoir sur son fil pilote (à mesurer entre le fil pilote et le neutre). Ces ordres sont conformes au document DOMERGIE, EDF, GIFAM «Sûreté de fonctionnement des systèmes à fil pilote» du 07/07/97.

Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57") phase 230V (3")	Alternance absence de courant (4'53") phase 230V (7")	Alternance complète 230 V	Demi-alternance négative - 115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre	—					
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRET DELESTAGE

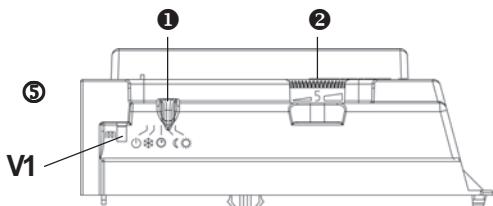
2-3) Comment verrouiller l'appareil sur son support mural :

- Poser l'appareil sur le support **S** selon le schéma.
- Ramener l'appareil vers le support puis le relever (flèches 1 et 2).
- Introduire les pattes du support dans les trous de l'appareil, rabaisser (flèche 3), votre appareil est fixé.



UTILISATION DE L'APPAREIL

1) Description du panneau de commande : ⑤



- ① → Curseur des modes.
- ② → Molette de réglage de la température.
- V1 → Voyant témoin de chauffe.

2) Réglar la température Confort : ☼

C'est la température souhaitée pendant l'occupation de la pièce.

- Mettez le curseur ❶ sur ☼.
- Réglar la molette ❷ sur 5, le voyant de chauffe V1 s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée.
- Attendre quelques heures pour que la température se stabilise.
- Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier) repérer la position une fois pour toutes. Si le réglage ne vous convient pas, ajuster le réglage et reprendre au point c.

3) Réglar la température Eco : ☺

C'est la température souhaitée pendant les périodes d'inoccupation de la pièce.

Il est conseillé d'utiliser ce mode pour des périodes d'absence supérieures à 2 heures.

- Mettez le curseur ❶ sur ☺.

L'appareil est en mode Eco (température Confort abaissée d'environ 3°C à 4°C).

4) Mode Hors Gel : ❄

C'est le mode qui permet de maintenir la température à environ 7°C dans la pièce lors d'une absence prolongée de la maison (généralement plus de 24 heures).

- Mettez le curseur ❶ sur ❄.

5) Le témoin de chauffe V1 :

Ce témoin indique les périodes pendant lesquelles la résistance chauffe.

A température stabilisée il clignote et si la température est trop élevée il s'éteint.

6) Mise en veille de l'appareil :

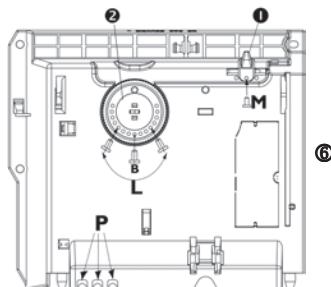
Positionnez le curseur sur ⏻.

7) Blocage des commandes : ⑥

Il est possible de bloquer ou limiter la plage d'utilisation des molettes ❷ et de bloquer le curseur ❶ pour empêcher les manipulations intempestives de l'appareil (enfants,...).

- Décorechez l'appareil de son support mural.
- Sur le dos du boîtier thermostat, détachez les pions P de leurs supports.
- Optez pour la position B pour bloquer les molettes ou la position L pour limiter la plage d'utilisation des molettes.

Choisissez une des positions M pour bloquer le curseur dans le mode désiré.



8) Comment faire une programmation (Economie d'énergie)

Les appareils équipés d'un thermostat électronique sont capables de recevoir des ordres :

Confort (température réglée par la molette), **ECO** (température confort abaissée de 3 à 4°C), **Hors-gel** (environ 7°C) ou **Arrêt**. Pour cette programmation 2 solutions :

- l'utilisation du fil pilote (fil noir) avec un programmateur, d'un appareil avec une interface et du système **Chronopass** ou **d'un boîtier mural fil pilote**.
- L'utilisation du courant porteur avec une interface courant porteur sur chaque appareil en complément d'un programmateur, du système **Chronopass** ou **d'un boîtier mural courant porteur**.
Le nombre d'ordres reçus dépend du système de programmation.

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est inutile de mettre l'appareil au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite.
- Lorsque vous aérez la pièce, couper l'appareil en mettant le curseur ① sur ⏪.
- Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.
Absence de : **moins de 2 heures**, ne pas toucher aux commandes.
de 2 heures à 24 heures, mettre le curseur ① sur ⏴.
plus de 24 heures ou l'été, mettre l'appareil en mode Hors Gel (❄).
- Si vous avez plusieurs appareils dans une pièce, laissez les fonctionner simultanément, vous aurez ainsi une température plus homogène sans pour autant augmenter la consommation d'électricité.

MISE EN GARDE



Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil.

Toutes interventions à l'intérieur de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

ENTRETIEN

Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire environ deux fois par an d'effectuer à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse le dépoussiérage des entrées et sorties d'air. Tous les cinq ans faire vérifier l'intérieur de l'appareil par un professionnel. La carrosserie de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide, ne jamais utiliser de produits abrasifs.

EN CAS DE PROBLEMES

L'appareil ne chauffe pas :

Vérifier que le programmeur est en mode CONFORT.

S'assurer que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil. Vérifier la température de l'air de la pièce.

L'appareil ne suit pas les ordres de programmation :

S'assurer de la bonne utilisation de la centrale de programmation (se reporter à son manuel d'utilisation) ou que la Cassette Program est bien engagée dans son logement et qu'elle fonctionne normalement (piles ?).

L'appareil chauffe tout le temps :

Vérifier que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié.

Cet appareil à régulation électronique contient un microprocesseur pouvant être perturbé par certains parasites secteurs importants (Hors normes CE définissant le niveau de protection aux parasites).

En cas de problèmes (thermostat bloqué...) couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur...) pendant environ 10 mn pour faire repartir l'appareil.

Si le phénomène se reproduit fréquemment, faire contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.

Nota important : à la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.

The product you have just purchased has undergone numerous tests and inspections to guarantee the highest quality. Thank you for your choice and your confidence in us. We hope it will give you entire satisfaction.

Some recommendations

- Please read the documentation before starting to install the panel heater.
- Disconnect power before working on the panel heater.
- Conserve the documentation, even after installation of the panel heater.

Equipment specification : (indicated on the label of the device):

IP24 : equipped protected from water splashes

Class II : double insulation.



: appliance in accordance with the European Directive 2002/96/CE (DEEE)

INSTALLATION OF THE PANEL HEATER

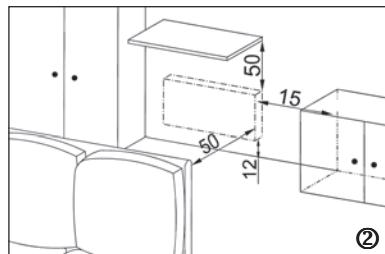
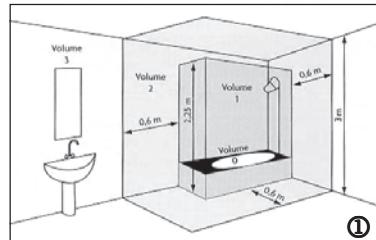
1) Where to install the panel heater ? ① ②

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose.
- The panel heater should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (the IEE Wiring Regulations).
- Comply with the minimum clearance distances as indicated in diagram 2 for positioning of the panel heater.
- If your wall covering is laid on foam, a spacer the same thickness as the foam must be placed under the panel heater's support. This ensures there is free space behind the panel heater to make sure its control settings are not adversely affected.

- Do not install the panel heater:

- ⇒ In a draught likely to affect the control settings (under a fan, etc.).
- ⇒ Under a fixed mains power socket.
- ⇒ In volume 1 of bathrooms.
- ⇒ In volume 2 if the controls can be operated by a person using the shower or the bath.

Except in the UK. Please refer to the IEE Regulations 601-06-01 and 601-08-01 (BS7671).

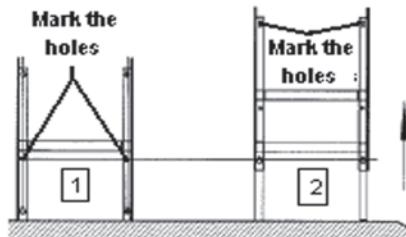


If the panel heater is installed at altitude the air discharge temperature will be increased (by approximately 10°C per 1000 m of altitude).

2) How to install the panel heater ?

2-1) Mount the wall support

- Place the attachment lug on the floor. ①.1
- Mark the holes, to determine the position of the lower attachments.
- Raise the attachment lug, making the previously marked holes coincide so that you can locate the remaining two holes. ③.2
- Drill holes and put the inserts into place
- Fix the support.



Note : Do not use the device in mobile or feet or on casters.(diagram 3bis)

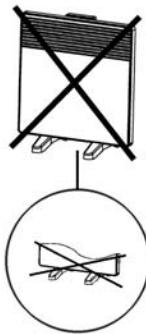
2-2) Connect the panel heater : ④

- The panel heater must be powered with 220-240V 50Hz
- The panel heater must be connected to the mains by a 3-wire cable (Brown= Phase, Blue=Neutral, Black=Pilot wire) by means of a connection box. In humid areas such as bathrooms and kitchens the connection box must be installed at least 25 cm above the floor.
- Earthing is prohibited.

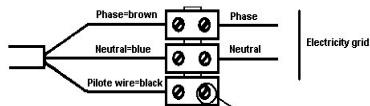
Do not connect the pilot wire (black) to earth.

- The heater must be installed by a qualified electrician in accordance with the local regulations. The heater and the pilot (black) wire must **NOT** be connected to earth. If the heater wire is damaged, it must be replaced by a qualified person to avoid hazard.

- If a pilot or piloted panel heater is protected by a 30mA differential (e.g. bathroom) the pilot wire's power supply.

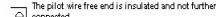


④ bis



Three possible case

1st Case : only one heater



2nd Case : multiple heaters



3rd Case : Master device

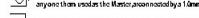
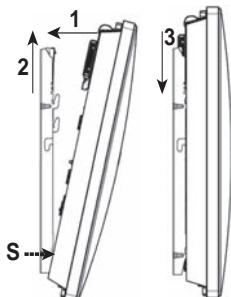


Table of commands the panel heater can receive on its pilot wire. To be measured between the pilot wire and the neutral.

Commands Received	No current	Alternation no current (4'57") phase 230V (3')	Alternation no current (4'53") phase 230V (7")	Complete alternation 230V	Negative half-alternation-115V	Positive half-alternation +115V
Oscilloscope Réf/Neutral	_____					
Mode obtained	Comfort	Comfort-1°C	Comfort- 2°C	Eco	Anti-freeze	Power Cut Stop

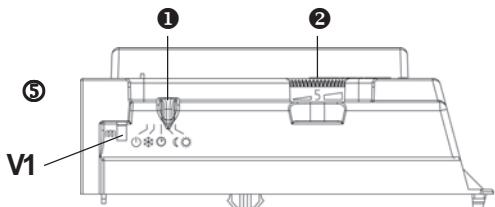
2-3) Locking the panel heater onto its wall mounting : ⑤

- Mount the panel heater on mounting **S** as shown in the diagram.
- To bring back the panel heater towards the support then to raise (arrow 1 and 2).
- To introduce the legs of the support into the holes of the panel heater, to lower (arrow 3), your panel heater is fixed.



USING THE PANEL HEATER

1) Description of the control unit : ⑤



- ① → Mode switch knob.
- ② → Temperature adjustment control knob.
- V1 → Heating indicator light

2) Fixing the comfort temperature : ☼

The comfort temperature is the temperature that you would like while the room is occupied.

- Put the switch to ☼
- Set the control knob on 5, the heating indicator **V1** comes on if the room temperature is below the required temperature.
- Wait a few hours for the temperature to stabilise.
- If the setting is satisfactory (if necessary use a thermometer to check), mark the position for future use. If the setting is not satisfactory, adjust it and start again from point c.

3) Fixing the Eco temperature : ☺

This is the required temperature during periods when the room is unoccupied. It is recommended that this mode should be used if the room is unoccupied for more than 2 hours.

- Set the cursor switch knob to ☺
- Adjust the control knob between 3 and 4, the heating light **V1** comes on, if the ambient temperature is lower than the instruction of desired Eco temperature.
- Wait a few hours until the temperature stabilizes.
- If the setting is satisfactory (if necessary use a thermometer to check), mark the position. If the setting is not satisfactory, adjust it and start again from point c.

Note : When switching n°1 (on the picture) is set on Programming system (clock symbol) with the PassProgram On/Off, please refer to paragraph n°8.

4) Frost-Free mode : ❄

This mode is used to keep the temperature at approximately 7°C in the room when you are absent from the house for a prolonged period (i.e. more than 24 hours).

- Set the **①** switch on ❄.

5) The heating indicator : V1

This light comes on when the heating element is working. It may flash when the temperature has stabilised.

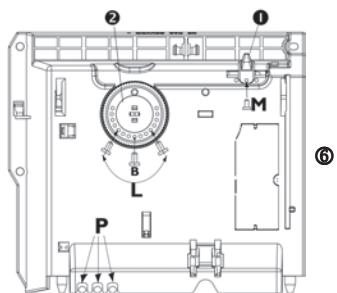
6) Switching off the device : ⏻

Move the cursor to ⏻.

7) Locking the controls : ⑥

It is possible to lock or limit use of the control knob and lock the switch to prevent unauthorised manipulation of the panel heater (children, etc.).

- Unhook the panel heater from its wall mounting.
- Remove the slugs **P** on the back of the thermostat from their mountings.
- Select position **B** to lock the control knob or position **L** to limit the amount it can be turned. Position **M** blocks the switch.



8) Using the pilot wire : ⏻

The product with pilot wire can receive the following signals from a master unit :

- Comfort (temperature of ② control knob)
- eco (comfort temperature -3°C to -4°C)
- Frost free (approximately 7°C)
- Off

Put the switch **①** to the programming mode (clock symbol).

The product must be connected through the pilot wire to a programming control or a product equipped with pass program system in order to use these different modes. You can control several convectors with a single programmer or a product equipped with pass program system;

Warning : The control unit will consider frost free and off signals in any switch selection.

USING THE PANEL HEATER suite

9) Using the on/off pass program system ref; 602019

When using programming mod (clock symbol) with the on/off passé program system (interface+ timer), the moon symbol on the timer refers to the off mode (no heating).

Warning : the control unit will consider the off signal in any switch selection.

WARNINGS



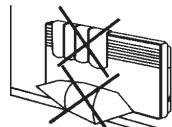
This device is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device.

Care must be taken at all times to keep children from playing with the device.

Do not introduce objects or paper into the device.

Do not totally or partially block the grilles on the front or inside of the appliance, as this may cause overheating.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (applies to units fitted with a supply cord and plug). Units fitted with a three core supply cord (brown, blue & black), must be directly connected to fixed wiring by a licensed electrician. All work on the interior of the appliance must be carried out by a licensed electrician.



MAINTENANCE

To maintain performances of your unit, you should clean the upper and lower grilles of the unit about twice a year using a vacuum cleaner or a brush.

Have a professional check the inside of the unit every five years.

Dirt may collect on the grille of the unit if the atmosphere is polluted. This phenomenon is due to the poor quality of the ambient air. In this case, it is recommended to check that the room is well ventilated (ventilation, air inlet, etc.), and that the air is clean. The unit will not be replaced under the guarantee because of this type of dirt.

The unit casing should be cleaned with a damp cloth, never use abrasive products.

TROUBLE-SHOOTING

If the unit does not heat :

Check that the programmer is in COMFORT mode (electronical).

Make sure that the installation circuit breakers are switched on, or that the load shedder (if you have one) has not switched off the unit power supply. Check the air temperature in the room.

The unit does not carry out programming orders : (version with pilot wire)

Make sure that the programming unit is being correctly used (refer to its user's manual) or that the Chronocarte is properly inserted in its housing and that it is operating normally (batteries ?).

The unit is permanently heating :

Make sure that it is not in a draft and that the temperature setting has not been changed.

This unit with electronic control is equipped with a microprocessor that can be disturbed by some severe mains voltage disturbances (outside EC standards defining the disturbance protection level). If there are any problems (thermostat blocked, etc.) switch off the unit power supply (fuse, circuit breaker, etc.) for about 5 minutes to allow the unit to start again.

Have your energy distributor check your power supply if the phenomenon occurs frequently.

WARRANTY CONDITIONS :
KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

(This certificate should only be produced if you are making a complaint, attached with the invoice of the purchase)

- This guarantee is applicable for 2 years from the date of original purchase and shall be valid for no more than 30 months from the date of manufacture.
- Your Atlantic distributor will exchange parts shown to be defective in manufacture. The replacement parts will be of charge but Atlantic does not accept responsibility for freight or labor charges or losses in transit.
- This guarantee excludes damage by neglect, shipping or accident and any damage due to incorrect installation, use or purposes other than those intended or failure to observe the instructions given.

UNIT TYPE * : _____

SERIAL NUMBER * : _____

CUSTOMER'S NAME AND ADDRESS : _____

* *This information is shown on the plate which can be seen on the left-side or behind the front grille of the unit.*

FOR SALES IN NEW ZEALAND

ATLANTIC AUSTRALASIA - Phone : 0800 422 000 - Fax : 04 3800 509

FOR SALES IN AUSTRALIA

ATLANTIC AUSTRALASIA PTY LTD
4/13-25 Church Street
Hawthorn Victoria 3122
Australia
Free call : 1800 677 857
Phone : 03 9852 9599
Fax : 03 9852 9844
web : www.atlantics.com.au

FOR SALES IN THE U.K.,

please contact :
ATOUR ATLANTIC LTD
Malling Works, Lewes
East Sussex BN7 2AY
Phone : 01580 2431 53
Fax : 01580 2411 80
E-mail : sales@tour-atlantic.ltd.uk

INSTALLER'S STAMP



El producto que acaba de adquirir ha sido sometido a numerosas pruebas y controles con el fin de garantizar su calidad. Le agradecemos su elección y su confianza. Esperamos que le aporte una entera satisfacción.

Algunos consejos :

- Lea atentamente el manual antes de empezar a instalar el aparato.
- Corte la corriente antes de efectuar cualquier manipulación en el aparato.
- Conserve el manual, incluso después de haber instalado el aparato.

Características del aparato : (indicadas en la etiqueta descriptiva del aparato)

CAT B o C : aparato que satisface la norma NF Electricité Performance, según los criterios de la categoría indicada.

IP24 : aparato protegido contra las proyecciones de agua

Clase II : doble aislamiento

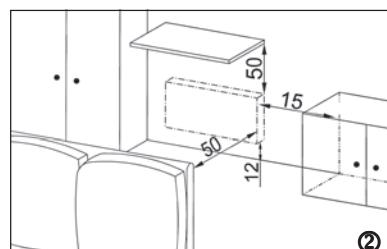
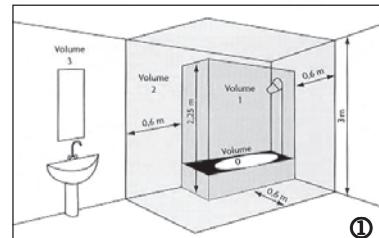


: aparato conformé a la directive Européana 2002/96/CE (DEEE)

INSTALACIÓN DEL APARATO

1) ¿Dónde instalar el aparato? ① ②

- La instalación deberá ser realizada de manera profesional y de acuerdo con la normativa vigente del país en que se instale el aparato.
- Al colocar el aparato, respete las distancias mínimas respecto a los obstáculos, tal como se indica ②.
- Si las paredes están acabadas con un revestimiento mural colocado sobre espuma, será necesario colocar bajo el soporte del aparato una cuña del mismo grosor que la espuma, con el fin de dejar un espacio libre detrás del aparato, de manera que su regulación no se vea perjudicada.
- No instalar el aparato :
 - ⇒ En una corriente de aire susceptible de alterar su regulación (por ejemplo, ventilación mecánica centralizada, etc.)
 - ⇒ Bajo una toma de corriente de aire fija.
 - ⇒ En el volumen 1 de los cuartos de baño
 - ⇒ En el volumen 2 si la manipulación de los mandos es posible por una persona que utilice la ducha o la bañera.

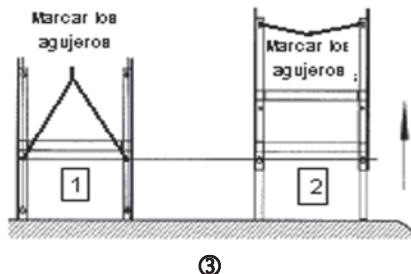


Está prohibido montar un aparato vertical horizontalmente y viceversa.

2) ¿Cómo instalar el aparato?

2-1) Colocar el soporte mural

- Colocar el soporte apoyado en el suelo
- Marcar en la pared los agujeros centrales
- subir el soporte haciendo coincidir los agujeros anteriormente marcados con los agujeros inferiores del soporte con el fin de marcar los dos agujeros superiores.
- Proceder al taladrado sobre las cuatro marcas y a la colocación de los tacos.
- Montar el soporte.



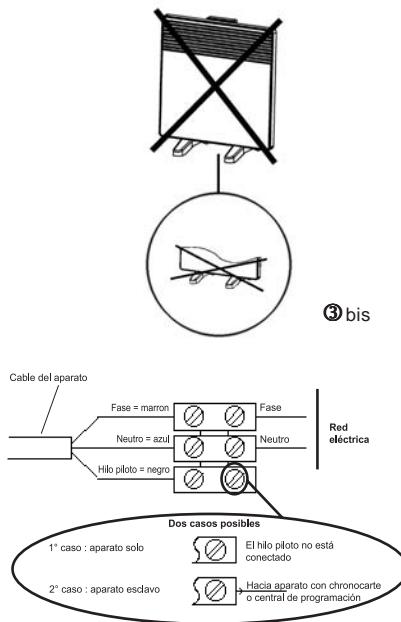
Nota : Está formalmente prohibido utilizar el aparato en configuración móvil, sobre pies o sobre ruedas. (esquema 3bis)



2-2) Conectar el aparato : ④

- El aparato necesita una alimentación de 230 V 50 Hz.
- Su conexión a la red se efectuará mediante un cable de 2 hilos (marrón = fase, azul = neutro), un cable de 3 hilos (marrón = fase, azul = neutro, negro = hilo piloto) a través de una caja de conexiones. En lugares húmedos, como cuartos de baño y cocinas, el cajetín de conexión deberá instalarse, como mínimo, a 25 cm del suelo.
- La instalación deberá contar con un dispositivo de corte omnipolar dotado de una distancia de apertura de contacto de, por lo menos, 3 mm.
- **No es necesario realizar una conexión a tierra.**
- **No conectar el hilo negro a tierra.**

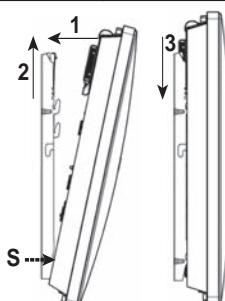
La sustitución del cable de alimentación, si éste fuese demasiado corto o se hubiese deteriorado, requiere el uso de herramientas especiales y deberá ser realizada por un especialista.



Ordenes recibidas	Ausencia de corriente	Alternancia ausencia de corriente (4'57") fase 230 V (3")	Alternancia ausencia de corriente (4'53") fase 230 V (7")	Alternancia completa 230 V	Semi-alternancia negativa -115 V	Semi-alternancia positiva +115V
Osciloscópico Ref/Neutro	—					
Modo obtenido	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	ANTI HIELO	PARADO DESLESTAJE

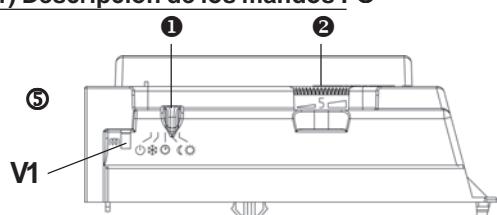
2-3) Fijar el aparato en el soporte mural :

- Colocar el emisor sobre los ganchos inferiores del soporte (S)
- Acercar la parte superior del emisor a los ganchos superiores del soporte, y subirlo hasta introducir los 4 ganchos dentro de sus agujeros (flecha 1 y 2).
- Bajar el emisor hasta que la pestana de seguridad situada en la parte superior izquierda del soporte encaje en el orificio del emisor (flecha 3).



CÓMO UTILIZAR EL APARATO

1) Descripción de los mandos : ⑤



- ① → Selector de modo
- ② → Mando de ajuste del control de temperatura
- V1 → Piloto indicador de calentamiento



2) Ajuste de la temperatura deseada : ☀

Se trata de la temperatura que se desea tener al encontrarse en la habitación.

- Coloque el selector ① sobre ☀.
 - Ajuste la rueda ② en la posición 5, el visor de calentamiento V1 se enciende si la temperatura ambiente es inferior a la deseada.
 - Espere algunas horas hasta que la temperatura se estabilice.
 - Si esta satisfecho con el ajuste realizado (verifíquelo con un termómetro si fuera necesario), registre la posición del mando para otra ocasión.
- Si el ajuste nos es el adecuado, modifíquelo y vuelva ud al punto c.

3) Como ajustar la temperatura ECO : ⚡

Es la temperatura deseada durante los períodos en los que la habitación no está ocupada. Se aconseja utilizar este modo para períodos de ausencia superiores a 2 horas.

- Poner el selector ① en ⚡.
- El aparato está en modo ECO (temperatura confort bajada de 3°C a 4°C).

4) Modo Anti-Hielo : ❄

Corresponde a la posición del mando que permite mantener la habitación a una temperatura aproximadamente 7°C en la estancia durante una ausencia prolongada (generalmente más de 24 horas).

- Poner el selector ① en ❄.

5) El indicador de calentamiento V1 :

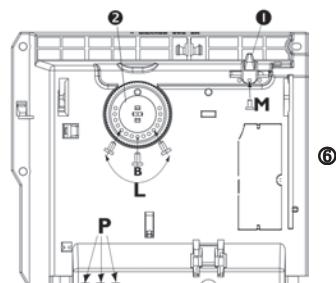
Este indicador indica los períodos durante los cuales la resistencia se calienta. Si la temperatura es estable el indicador parpadea y si la temperatura es demasiada alta, se apaga.

6) Parada del aparato : ⏻

Poner el selector en la posición ⏻.

7) Bloqueo de los mandos : ⌂

- Existe la posibilidad de bloquear o limitar el uso del mando de ajuste ② y bloquear el selector ① con el fin de evitar manipulaciones no deseadas del aparato (niños, etc.).
- Descuelgue el aparato del soporte mural.
 - En la parte posterior de la caja del termostato, retirar los pasadores P de sus soportes.
 - Seleccione la posición B para bloquear el mando, o la posición L para limitar su radio de movimiento.
- La posición M se utiliza para bloquear el selector.



8) Cómo realizar una programación (Ahorro de energía)

Los aparatos equipados con un termostato electrónico pueden recibir órdenes : **Confort** (Temperatura ajustada mediante la rueda de ajuste), **Eco** (temperatura confort bajada en 3 a 4°C), **A salvo de heladas** (aproximadamente 7°C) o **Paro**. Para esta programación, existen 2 soluciones :

- 1) La utilización del hilo piloto** (hilo negro) con un programador, de un aparato con una interfaz y del sistema **Chronopass** o de una caja mural **hilo piloto**.
- 2) La utilización de la corriente portadora** con una interfaz de corriente portadora en cada aparato complemento de un programador, del sistema **Chronopass** o de una caja mural **corriente portadora**.

El número de órdenes recibidas depende del sistema de programación.



CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Es inútil poner el aparato al máximo; la temperatura de la habitación no aumentará más rápido.
 - Cuando ventile la habitación, apague el aparato colocando el interruptor/cursor ① en posición PARO.
 - Si piensa ausentarse por espacio de varias horas, acuérdese de bajar la temperatura.
Ausencia de : **menos de 2 horas**, no es necesario cambiar el ajuste.
De 2 horas a 24 horas, baje el mando ② dos posiciones, poner el cursor ① en C.
Más de 24 horas o en verano, seleccione la posición ☀.
- Si hay varios aparatos instalados en la misma habitación, hágalos funcionar simultáneamente. De este modo conseguirá una temperatura más homogénea sin aumentar el consumo de electricidad.

ADVERTENCIAS



Este aparato no está previsto para su uso por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas sin experiencia ni conocimientos, salvo si han recibido la supervisión o las instrucciones previas relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
Es conveniente mantener vigilados a los niños de manera que no jueguen con el aparato.
Para evitar el riesgo de recalentamiento, no obstruya ni total ni parcialmente las rejillas (frontales o inferiores) del aparato. No permita que los niños introduzcan objetos o papeles en el aparato.
Cualquier intervención en los componentes internos del aparato deberá ser realizada por un profesional cualificado.

MANTENIMIENTO

Con el fin de mantener el buen rendimiento del aparato, es necesario (regularmente) quitar el polvo acumulado en las rejillas inferior y superior del aparato con un aspirador o un cepillo.
Haga revisar los componentes internos del aparato por un profesional cada cinco años.
En ambientes contaminados, es posible que se acumule suciedad en la rejilla del aparato. Este fenómeno está relacionado con la mala calidad del aire. En estos casos, es aconsejable revisar la ventilación de la habitación (entrada de aire, etc.), y la limpieza del aire. La aparición de esta suciedad no justificará, en ningún caso, la sustitución del aparato en período de garantía.
Las partes externas del aparato pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Asegúrese de que los interruptores automáticos de su instalación eléctrica están en la posición adecuada, o que el limitador (si Ud. dispone de uno) no haya cortado la alimentación del aparato. Verifique la temperatura del aire.
El aparato calienta constantemente :
Asegúrese de que el aparato no se encuentra en una corriente de aire o que el ajuste de temperatura no haya sido modificado.

DOCUMENTO A CONSERVAR POR EL USUARIO

(Presentar el certificado sólo en caso de reclamación)

- La duración de la garantía es de dos años a contar a partir de la fecha de la instalación o de la compra y en ningún caso superior a los 30 meses a partir de la fecha de fabricación sin justificación.
 - La garantía sólo es aplicable en ESPAÑA Y PORTUGAL
 - Los deterioros derivados de una instalación no conforme, de una red de alimentación que no respete la normativa en vigor, de un uso anormal o del no respeto de las recomendaciones de dicho documento no están cubiertos por la garantía.
 - Presentar el certificado únicamente en caso de reclamación ante el distribuidor o el instalador adjuntando la factura de compra.
- Las disposiciones de las condiciones de garantía estarán acorde con lo indicado en la ley 23/2003 de 10 de julio por la que se transpone al ordenamiento jurídico nacional, la Directiva 1999/44/CE.

TIPO DE APARATO* :

Nº DE SERIE* :

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CLIENTE :

SELLO DEL VENDEDOR

* Estos datos se encuentran en la placa situada en el lado derecho del aparato.



Servicio de Asistencia Técnica
Pol. Ind. Camí Ral
Paseo del Ferrocarril, 339 - 2a planta
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel. 902 45 45 66
Fax. 902 45 45 20



O produto que acaba de comprar foi submetido a inúmeros testes e controlos para garantir a qualidade. Agradecemos a sua escolha e a sua confiança. Agradecemos a sua escolha e a sua confiança. Esperamos que ele lhe dará uma total satisfação.

Leia bem as instruções antes de começar a instalar o aparelho. Desligue a corrente antes de qualquer intervenção no oparelho. Conserve as instruções, mesmo depois da instalação de aparelho.

Características do aparelho : (indicadas na etiqueta de identificação do aparelho)

CAT B ou C : aparelho que cumpre a norma NF Electricité Performance segundo os critérios da categoria indicada.

IP24 : aparelho protegido contra as projecções de água.

Classe II : isolamento duplo.



: aparelho conforme com a directiva europeia

INSTALAÇÃO DO APARELHO

1) Onde instalar o aparelho ? ① ②

- A instalação deve ser feita segundo as regras da arte e de acordo com as normas em vigor no país de instalação.

- Respeitar as distâncias mínimas em relação aos obstáculos para a posição do aparelho. ②

- Se tiver um revestimento de parede colocado sobre espuma, é preciso colocar um calço sob o suporte do aparelho de uma espessura igual à da espuma a fim de conservar um espaço livre por trás do aparelho para não perturbar a sua regulação.

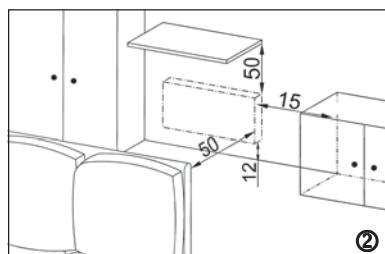
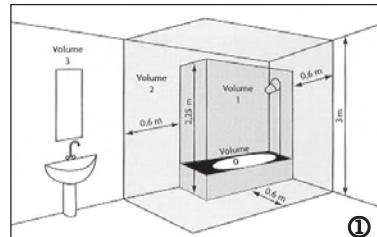
- Não instalar o aparelho :

⇒ Numa corrente de ar que possa perturbar a sua regulação (Sob uma Ventilação Mecânica Centralizada, etc...).

⇒ Sob uma tomada de corrente fixa.

⇒ No volume 1 das casas de banho

⇒ No volume 2 se a manipulação dos comandos for possível por uma pessoa ao utilizar o chuveiro ou a banheira.



É proibido montar um aparelho vertical horizontalmente e vice versa.

2) Como instalar o aparelho ?

2-1) Fixar o suporte mural

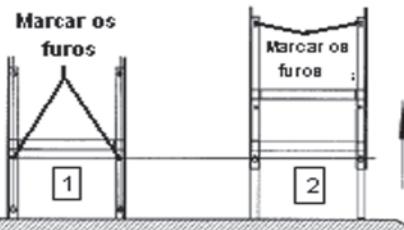
- Colocar a patilha de fixação. ①.1

- Marcar os furos; isto dá a posição das fixações inferiores.

- Colocar a patilha de fixação alinhando os furos marcados precedentemente para marcar os dois furos restantes. ②.2

- Fazer a furação e colocar as buchas.

- Montar o suporte



Nota : É formalmente proibido utilizar o aparelho em configuração móvel, sobre pés ou sobre rodízios. (esquema 3bis)

2-2) Ligar o aparelho : ④

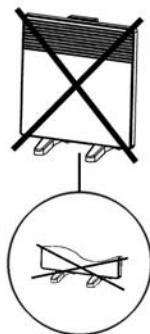
- O aparelho deve ser alimentado com 230V 50Hz.
- A ligação à corrente será feita por meio de um cabo 2 fios (castanho = fase ; azul = neutro ; negro) por intermédio de uma caixa de ligação (mecânicos **B**), cabo 3 fios (castanho = fase ; azul = neutro ; negro = fio piloto) por intermédio de uma caixa de ligação (électronics **C**). Nos locais húmidos como os quartos de banho e as cozinhas, é necessário instalar a caixa de ligação pelo menos a 25 cm do solo.
- A instalação deve ser equipada com um dispositivo de corte omnipolar com uma distância de abertura de contacto de pelo menos 3mm.

- A ligação à terra é proibida.

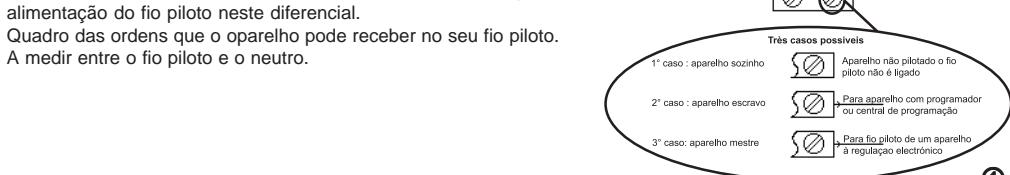
- Não ligar o fio piloto (negro) à terra.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por o fabricante, seu serviço após venda ou uma pessoa de qualificação similar a fim de evitar um perigo.

Se um aparelho pilotar (ou for pilotado) estiver protegido por um diferencial 30mA (ex: quarto de banho) é necessário proteger a alimentação do fio piloto neste diferencial.

Quadro das ordens que o aparelho pode receber no seu fio piloto. A medir entre o fio piloto e o neutro.



③ bis

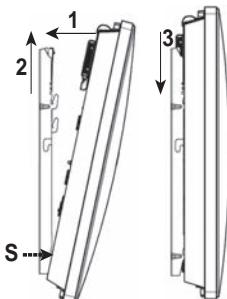


④

Ordens recebidas	Ausência de corrente	Alternância ausência de corrente (4'57'') fase 230 V (3'')	Alternância ausência de corrente (4'53'') fase 230 V (7'')	Alternância completa 230 V	Semi-alternância negativa - 115 V	Semi-alternância positiva + 115V
Osciloscópio	—					
Modo obtido	CONFORTO	CONFORTO -1°C	CONFORTO -2°C	ECO	AO ABRIGO DO GELO	PARAGEM ALÍVIO DE CARGA

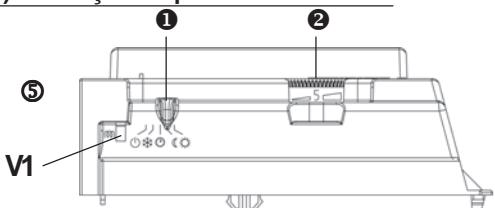
2-3) Bloquear o aparelho no seu suporte mural :

- Colocar o aparelho no suporte **S** segundo o esquema.
- Trazer o aparelho para o suporte, aumentar (flecha 1 e2).
- Introduzir as patas do suporte nos buracos do aparelho, baixar, (flecha 3), o vosso aparelho é fixada.



COMO USAR O SEU APARELHO

1) Descrição do painel de controlo : ⑤



- ① → Cursor comutador
- ② → Botão de regulação do valor de referência da temperatura
- V1 → Luz avisadora de aquecimento

2) Regular a temperatura conforto : ☼

É a temperatura desejada durante a ocupação da sala.

- Pôr o cursor ① na posição liga ☼.
 - Regular o botão ② na 5, o luz avisadora de aquecimento V1 acende se a temperatura ambiente for inferior à desejada.
 - Esperar alguns minutos para que a temperatura se estabilize.
 - Se a regulação lhe convier (utilizar eventualmente um termómetro para verificar), marcar a posição de uma vez para sempre.
- Se a regulação não lhe convier, ajustar a regulação e retomar a partir do ponto c).

3) Como regular a temperatura Eco : ⚡

É a temperatura desejada durante os períodos em que a sala não está ocupada.

É aconselhável utilizar este modo para os períodos de ausência superiores a 2 horas.

- Pôr o cursor ① em ⚡

O aparelho fica no modo ECO (temperatura CONFORTO diminuída de cerca de 3°C a 4°C).

4) Modo ao abrigo do Gelo : ❄

É a posição do botão que permite manter a temperatura a cerca de 7°C na sala durante uma ausência prolongada da casa (geralmente mais de 24 horas).

- Pôr o cursor ① na posição ❄.

5) O indicador de accionamento V1 :

Este indicador indica os períodos durante os quais a resistência aquece.

A temperatura estabilizada pisca e se a temperatura for muito alta apaga-se.

6) Parar o aparelho : ⏻

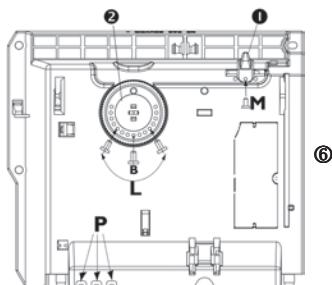
Posicione o cursor em ⏻.

7) Bloqueio dos comandos : ⑥

É possível bloquear ou limitar a utilização do botão ② assim como bloquear o cursor ① para impedir as manipulações intempestivas do aparelho (crianças,...).

- Desencaixar o aparelho do seu suporte mural.
- Atrás da caixa do termostato, retirar os pinos P do seu suporte.
- Optar pela posição B para bloquear o botão ou a posição L para limitar o intervalo de utilização do botão.

Escolher uma das posições M para bloquear o cursor no modo desejado.



8) Como fazer uma programação (Economia de energia)

Os aparelhos equipados com um termostato electrónico são capazes de receber ordens : **Conforto** (temperatura regula pelo selector), **Eco** (3 à 4°C abaixo da temperatura conforto), modo **Anticongelante** (aproximadamente 7°C) ou **Paragem**. Para esta programação, há 2 soluções :

- a **utilização do fio piloto** (fio preto com um programador, de um aparelho com uma interface e do sistema Chronopass ou de uma caixa de parede fio piloto).
- b **utilização da portadora** com uma interfacd portadora em cada aparelho, em complemento de um programado, do sistema Chronopass ou de uma caixa de parede protadora.

O numero de ordens recebidas depende do sistema de programação.

CONSELHO DE UTILIZAÇÃO

- É desnecessário pôr o aparelho no máximo, a temperatura da sala não subirá mais rapidamente.
- Quando arejar a sala, desligar o aparelho pondo o comutador 1 em 0 (DESLIDA).
- Se se ausentar durante várias horas, pense em baixar a temperatura.
 - Ausência de : **menos de 2 horas**, não tocar nos comandos.
 - de 2 horas à 24 horas**, pôr o comutador 1 em (electronicos).
 - mais de 24 horas ou no Verão**, pôr o aparelho no modo ao abrigo do gelo.
- Se tiver vários aparelhos numa sala, deixe-os funcionar simultaneamente porque terá assim uma temperatura mais homogénea optimizando ao mesmo tempo o consumo de electricidade.

ADVERTÊNCIA



Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo as crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, excepto se puderem beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias sobre a utilização do aparelho.

Convém vigiar as crianças para elas não brincarem com o aparelho.

É proibido obstruir total ou parcialmente as grelhas (da face frontal ou inferior) do aparelho. Há risco de aquecimento excessivo. Nunca introduza nenhum objecto nem papel no aparelho. Qualquer intervenção no interior do aparelho deve ser efectuada por um profissional qualificado. Para qualquer intervenção, é imperativo que o aparelho seja posto na posição STOP e que esteja arrefecido antes do desencaixe do seu suporte.

MANUTENÇÃO

Para conservar as performances do aparelho é necessário mais ou menos 2 vezes por ano efectuar por meio de um aspirador ou de uma escova a limpeza das grelhas inferiores e superiores do aparelho.

Todos os cinco anos, mandar verificar o interior do aparelho por um profissional.

Em ambiente poluído, podem aparecer sujidades na grelha do aparelho. Este fenómeno está relacionado com a qualidade do ar ambiente. É aconselhável, neste caso, verificar o arejamento correcto da sala (ventilação, entrada de ar, etc.) e o asseio do ar. Estas sujidades não justificam a substituição do aparelho sob garantia.

As placas do aparelho podem ser limpas com um pano humedecido, mas nunca utilizar produtos abrasivos.

EM CASO DE PROBLEMAS

O aparelho não aquece :

Verificar se o programador está no modo CONFORTO.

Certificar-se que os disjuntores da instalação estão ligados ou então se o dispositivo de alívio de carga (se tiver um) não cortaram a alimentação do aparelho. Verificar a temperatura ambiente da sala.

O aparelho não obedece às ordens de programação :

Certificar-se da boa utilização da central de programação (consultar o seu manual de utilização) ou se a caixa de programação está bem metida no seu alojamento e se funciona normalmente (verificar o estado das pilhas, do fusível,...).

O aparelho aquece todo o tempo :

Verificar se o aparelho não está situado numa corrente de ar ou se a regulação da temperatura não foi modificada.

Este aparelho de regulação electrónica contém um microprocessador que pode ser perturbado por certas interferências importantes (fora das normas CE que definem o nível de protecção contra as interferências).

Em caso de problemas (termóstato bloqueado, ...), desligar a alimentação do aparelho (fusível, disjuntor,...) durante cerca de 5 min e em seguida tornar a ligar o aparelho. Se o fenómeno tornar a ocorrer frequentemente, mandar verificar a alimentação pelo seu distribuidor de energia.

CONDIÇÕES DE GARANTIA :
DOCUMENTO A CONSERVAR PELO UTILIZADOR
(apresentar o certificado unicamente em caso de reclamação junto do distribuidor ou do seu instalador)

- O período de garantia é de dois anos a partir da data de instalação ou de compra e não pode exceder 30 meses a partir da data de fabricação na ausência de justificativo.
- A garantia cobre a substituição ou o fornecimento das peças reconhecidas defeituosas com exclusão de qualquer indemnização por perdas e danos.
- As custas de mão-de-obra, de deslocação e de transporte ficam por conta do utilizador.
- As deteriorações provenientes de uma instalação não conforme, de um uso anormal ou do não cumprimento das ditas instruções não são cobertas pela garantia.
- Apresentar este certificado unicamente em caso de reclamação ao distribuidor ou ao seu instalador, anexando a sua factura de compra.

TIPO DO APARELHO * :

Nº DE SÉRIE * :

NOME E MORADA DO CLIENTE :

*Estas informações encontram-se na placa de identificação no lado esquerdo do aparelho.
EM CASO DE RECLAMAÇÃO, CONTACTAR O SEU REVENDEDOR OU INSTALADOR.*



Atlantic ibérica
Pol. Industrial Camí Real
Paseo del Ferrocarril, 339 - 2^a planta
08860 Castelldefels (Barcelona)
Tel. SAT 808 202 867
Fax : (0034) 93 590 02 29

CARIMBO DO INSTALADOR

GARANTIE

Document à conserver par l'utilisateur,
à présenter uniquement en cas de réclamation

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- La garantie s'applique en France uniquement.
- Atlantic assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'usager.
- Les dégradations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage abnormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles 16-41 et suivants du code civil.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

TYPE DE L'APPAREIL :

N° DE SÉRIE :

NOM ET ADRESSE DU CLIENT :

* Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique, côté gauche de l'appareil.



Cachet de l'installateur

Tous les droits réservés à la compagnie et à ses affiliées dans le monde de la distribution.